FUJIPLA ラミパッカー

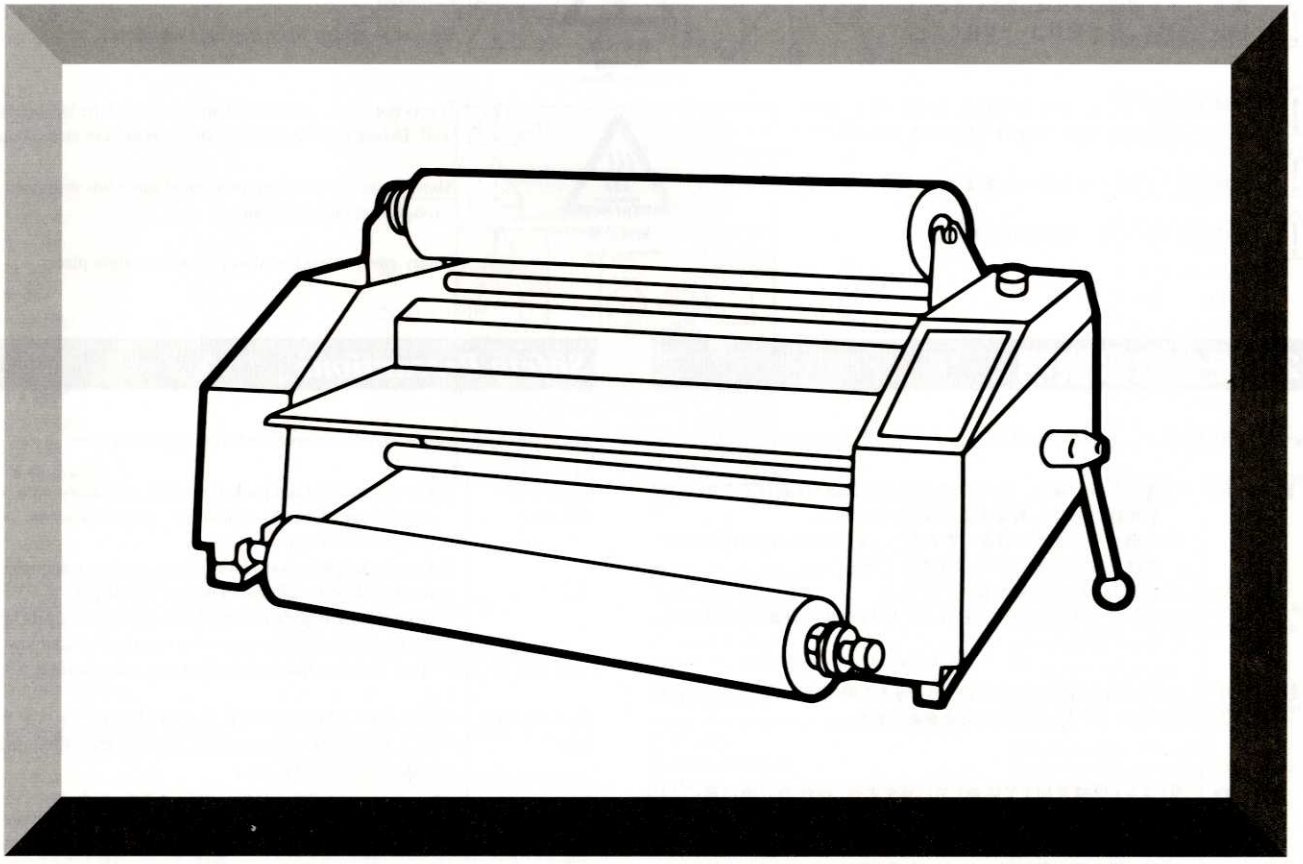
FUJIPLA LAMIPACKER

LPV1000

使用説明書
Instruction Manual

安全な使用のために、御使用前に必ずお読み下さい。本説明書は末永く保管し、活用して下さい。

For safety operation, be sure to read through this instruction manual before operating your Lamipacker.



IDカードシステム・ラミネータ・パウチフィルム

フジプラ株式会社

TOKYO, JAPAN

ID Card System, Laminating Machine & Film

FUJIPLA Inc.

TOKYO, JAPAN

本社：東京都中央区銀座1丁目9番7号
ホームページ http://www.fujipla.co.jp

ヘルプデスク
お問い合わせ 0120-227-846
FAX受付 03-3564-2116

このたびはラミパッカーをお買い上げ頂きまして、まことにありがとうございます。この機械はラミネート用パウチフィルム（当社商品名『CPリーフ』等）を使い紙などの表面に、透明なプラスチックフィルムをラミネート（積層）する機械です。ラミネートされた紙などは、表面に光沢が出て美しくなり、耐水性、耐磨耗性に優れたものとなりますが、逆に、一旦ラミネートされたフィルムは剥すのが困難となりますのでご注意下さい。失敗や危険がないよう、この説明書をよくお読みになり、末永くご愛用下さい。

Thank you very much for purchasing Lamipacker. This is a laminateing machine to laminate papers, etc. by using special transparent lamination film. (our brand name : FUJI CP Roll). The laminated pbject gets waterproof and durable as well as lustrous appearance.
However, please be kind to note that once laminated, it is difficult to peel off the film from the laminated object. Be sure to read through this instruction manual before operating your Lamipacker to avoid the danger and the failure in the lamination.

1 警　告

ご自分では分解・改造・修理等をしないこと。万一、巻き込み等トラブルが発生した場合は、直ちに電源スイッチをOFFにし、電源コンセントを外して販売店または当社に連絡し、その指示に従って下さい。

分解注意
Do not resolve!

ネクタイ・ネックレス等、巻き込みやすい服装は避けること。
髪が引き込まれないように注意すること。

万一、巻き込んだ時は直ちに電源スイッチをOFFにすること。

巻込注意
Warning Nipping!

機械に水をかけないこと。濡れた手で操作しないこと。

電源コードを機械の下にはさまないこと。
移動する時は、必ず電源コードを抜くこと。

感電注意
Warning
Electric Shock!

機械上面及びラミネート仕上り品は、熱くなっております。
ラミネート禁止物（次項"対象物"）はラミネートしないこと。

危険物のラミネート又は誤った操作で、発煙する事があります。

前の安全カバーは、常に掛けておくこと。

高温注意
Warning Hot!

Warning before using Lamipacker

Do not open the casing of Lamipacker. Do not disassemble the machine!
If troubles (e.g. jamming, etc.) occurred, switch off and unplug immediately and then contact our dealer.

Be careful not to be caught your tie, necklace, hair, etc. in Laminator.

In such a case, switch off immediately.

Do not spill water on Lamipacker. Do not operate it with wet hands. Do not set Laminator on the power supply cord.

Be sure to unplug when moving Lamipacker.

It gets hot on the surface of Lamipacler and the laminated objects as well. Do not laminate the prohibited mate rials stated beneath.

Should you laminate any prohibited materials or excute lamination wrongly , smoke come out.

Safety cover should be always placed in right place.

2 安全取扱説明

安全にご使用頂くために、次の注意事項を必ずお守り下さい。

設置場所

1）湿気の多い場所、クーラーの吹き出し口近くは避けて下さい。電気絶縁が劣化し漏電する危険性があります。
2）本機は平らな所に設置して下さい。又フィルム取り出し口側は、原稿を取り出せるスペースをあけて下さい。
3）本体の上に物を置かないで下さい。
4）電源は必ずAC200Vから取って下さい。たこ足配線は絶対にしないで下さい。

ラミネートフィルム

必ず当社純正フィルム『CPロール』等をご使用下さい。フィルムの特性が合わないと、巻き込むことがあります。

対象物

ラミネートは熱を加えて圧着していきますが、操作の手違い等により失敗したり、フィルムを巻き込んだりすることがあります。次のようなラミネートはお止め下さい。
1）発火性の物、熱に熔けやすいもの（塩ビ、ポリエチレン等）。
2）たった一枚しか無いような大切なもの。
3）フィルムを含めて1.0mm以上の厚さのもの。（＊）
4）感熱紙・クレヨンで描いた絵など熱で変色・変質するもの。
（＊）通常ラミネート加工の場合。

機械操作

1）機械本来の目的以外のご使用をお止め下さい。
2）機械操作中は、機械のそばを離れないで下さい。

Safety Precautions

For safety operation, be sure to observe the following precautions.

Caution on Handling

1) Do not install Lamipacker in a humid, dusty area, or near air conditioner. Electric insulation may deteriorate, which may cause short-circuit.
2) Install Lamipacker on a level surface and leave enough space in the rear to allow the laminated items to come out.
3) Do not put anything on top of Lamipacker as it gets hot.
4) Make sure the power souce is correspond to Lamipacker.Do not share the electrical outlet with many other devices.

Lamination Film

The exclusive FUJIPLA"CP Roll SLM Type" or "CP Roll USLM Type", should be always used. Use of other films may cuase a trouble (e.g. jamming, etc.).

Lamination Objects

Lamination is made by heat and pressure. Inapproprite operation may cause the failure in lamination or jamming of film. Avoid lamination of followings (examples).
1) Inflammable substance (e.g. cellophane, etc.) or any substance susceptible to heat (e.g. vinyl chloride, polythylene, etc.)
2) Very valuable thing is unique and not replaceable.
3) The item which exceed 1.0mm in thickness including the film.(*)
4) The objects which change color or quality heat (e.g. Thermal paper, a picture draw with crayon, etc.).
(*)

Operation

1) Operate Lamipacker only for lamination.
2) During operation, do not be away from Lamipacker.

目次

1. 警告 2
2. 安全取扱説明 2
3. 各部の名称と機能 3
4. ご使用前の準備と簡単な組立て 4
5. フィルムセッティング 4
6. ウォーミングアップ 5
7. 運転 5〜6
8. 作業終了 6
9. ローラー清掃 7
10. 自己診断機能 7
11. ラミネートフィルム 7
12. 機械仕様 8

保証規定

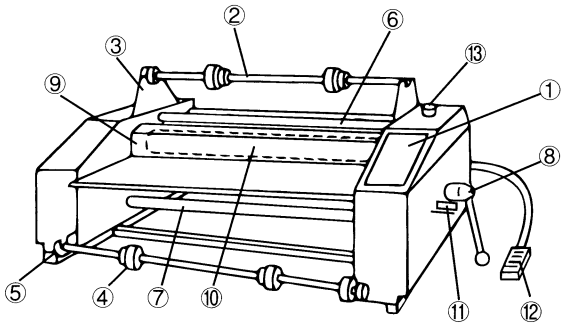
Contents

1. Warning before using Lamipacker 2
2. Safty Precautions 2
3. Name of Function 3
4. Preparation and Set up before Using 4
5. Film Setting 4
6. Warming Up 5
7. Operation 5〜6
8. Finish of Lamination 6
9. Cleaning of Rollers 7
10. Self Diagnose Function 7
11. Laminating Film 7
12. Specifications 8

3 各部の名称と機能

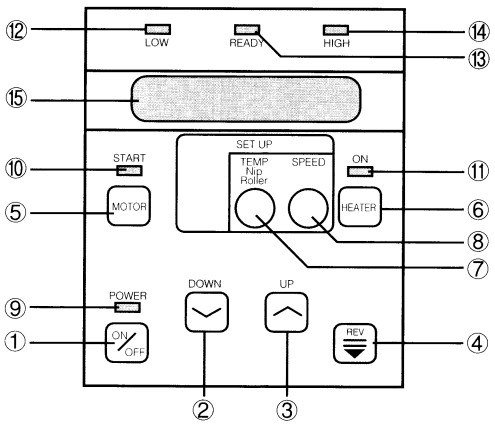
Name and Functions

①操作パネル
②上部マンドレル
③上部マンドレルスタンド
④下部マンドレル
⑤下部マンドレルスタンド
⑥上部ガイドロール
⑦下部ガイドロール
⑧ローラー操作レバー
⑨安全カバー
⑩ニップロール
⑪電源スイッチ
⑫フットスイッチ
⑬緊急停止ボタン



①Operation Panel
②Upper Mandrel
③Upper Mandrel Stand
④Lower Mandrel
⑤Lower Mandrel Stand
⑥Upper Guide Roll
⑦Lower Guide Roll
⑧Roll Up Handle
⑨Safety Cover
⑩Nip Roller
⑪Power Switch
⑫Foot Switch
⑬Emergency Stop Button

■ 操作パネル
①ON/OFFスイッチ
②DOWNボタン
③UPボタン
④逆転(REV)ボタン
⑤モータースイッチ
⑥ヒータースイッチ
⑦テンプボタン
⑧スピードボタン
⑨パワーランプ(赤)
⑩モーターランプ(緑)
⑪ヒーターランプ(赤)
⑫LOWランプ(黄)
⑬READYランプ(緑)
⑭HIGHランプ(赤)
⑮液晶パネル表示装置



■*Operation Panel*
①ON/OFF Switch
②Down Button
③UP Button
④Reverse Button
⑤Motor Switch
⑥Heater Switch
⑦TEMP.Button
⑧Speed Button
⑨Power Lamp (red)
⑩Motor Lamp (green)
⑪Heater Lamp (red)
⑫Low Lamp (yellow)
⑬Ready Lamp (green)
⑭High Lamp (red)
⑮Liquid Cyrstal Display Panel

①ON/OFFスイッチ
このON/OFFスイッチを押しますと、パネル上のスイッチとボタン及びランプが機能可能となります。

②DOWNボタン
液晶パネル表示装置に表示されている温度及び速度の設定値を下げます。

③UPボタン
液晶パネル表示装置に表示されている温度及び速度の設定値を上げます。

④逆転(REV)ボタン
この逆転(REV)ボタンを押しますと、ブザーが鳴りローラーが逆転します。

⑤モータースイッチ(フットスイッチ共通動作)
このモータースイッチを押す毎に、ローラー回転を正転と停止に切り替えます。(モーターランプが点灯(START)している時は正転もしくは逆転しています)。

⑥ヒータースイッチ
このヒータースイッチを押す毎に、ヒーターへの熱の入り切りを行います(ヒーターランプが点灯(ON)している時はヒーターが加熱されます)。※

⑦テンプボタン
このテンプボタンを押しますと、液晶パネル表示装置に表示されている「T」が「>」に切り替わり、ニップロールの設定温度をUP/DOWNボタンで設定できます。

⑧スピードボタン
このスピードボタンを押しますと、液晶パネル表示装置に表示されている「S」が「>」に切り替わり、ローラー設定速度をUP/DOWNボタンで設定できます。

⑨パワーランプ(赤)
電源スイッチ①を入れますと、点灯して電源が入っていることを表します。

⑩モーターランプ(緑)
ローラーが正転もしくは逆転している時に点灯(START)し、停止している時には消灯します。

⑪ヒーターランプ(赤)
ヒーターが加熱しているときに点灯(ON)し、通電(加熱)されていない時には消灯します。

⑫LOWランプ(黄)
ローラーの温度が設定温度より低い時に点灯します。

⑬READYランプ(緑)
ローラーの温度が設定温度に達した時に点灯してブザーが鳴り、ラミネート可能なことを知らせます。また、自己診断機能(電気的トラブル)が働いた時に点滅します。

⑭HIGHランプ(赤)
ローラーの温度が設定温度より高い時に点灯します。

⑮液晶パネル表示装置
設定温度と設定速度及び機械の状態を表示します。

※ローラーを一度加熱してからヒータースイッチをOFF(ヒーターランプ消灯)にしてもローラーの温度はすぐに常温にはならず、下がるまでに時間がかかります。ヒーターへの通電(電流)を切るだけです。

■*Operation Panel*

①ON/OFF Switch
Activate the functions on the panel.

②Down Button
Lowers the temperture and the speed on LCD panel.

③UP Button
Raises the temperture and the speed on LCD panel.

④Reverse Button
Makes the rollers rotate reversely. The buzzer sound at the same time. By using this function, the laminating film can be taken out from the film feeding place.

⑤Motor Switch
(Foot Switch has the same function)
Turn on/off the rollers rotation. (When Motor Lamp is lighted (START), the rollers are rotating in the normal direction.)

⑥Heater Switch
Turns on/off the heater. (When Heater Lamp is lighted (ON), the heater is working.) ※

⑦TEMP.Button
Switches indication "T" to ">" on the LCD, and the temperature of Nip Roller can be adjusted by UP/Down Button.

⑧Speed Button
Switches indication "S" to ">" on the LCD, and the speed can be adjusted by UP/Down Button.

⑨Power Lamp (red)
Shows the power is on.

⑩Motor Lamp (green)
Light (STARTS) when the rollers are rotating normally or reverely (when REV Button is ON). The light is off when the rotation stops.

⑪Heater Lamp (red)
Light (ON) when the heater is working. When the light is off , shows the heater in not working.

⑫Low Lamp (yellow)
Light when the temperture of of the rollers are lower than set temperature.

⑬Ready Lamp (green)
Lights when the temperature of the rollers get to the set temperature and ready for lamination. Also, blink when the self diagnose functions worked due to the electric troubles.

⑭High Lamp (red)
Lights when the temperature of the rollers are higher than setting temperature.

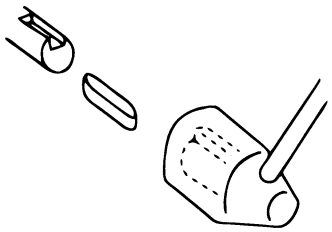
⑮Liquid Cyrstal Display Panel
The Condition of the machine, set temperature and set speed are shown on the panel.

※ Once the rollers are heated up, it will take some time for cooling down even after HEater Swich is off.

4 ご使用前の準備と簡単な組立て

Preparation and Set up berore using

1)ローラー操作レバーを上向きにと取り付けます。付属のレバーのキー溝に付属のキーを差し込み、キーが右側のサイドカバーから出ているシャフトのキー溝に合うようにレバーを差し込んで、セットスクリューで止めます。



2)以下の付属品を用意して下さい。
- ・マンドレル　2本
- ・前案内板　1個
- ・安全カバー　1個

1) Please the Roll Up Handle so yhat it faces upward. First, insert the key(attachment) into the groove of the lever, and then fix it to the groove of shaft at the right hand side with two set screws.

2) Prepare the following parts.
- · Mandrel 2pcs.
- · Front Guide Panel 1pc.
- · Safty Cover 1pc.

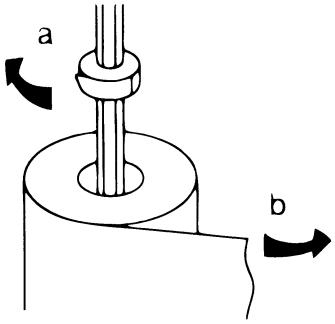
5 フィルムセッティング

Film Setting

※ロールフィルムの最初と最後はテープで止めてあります。テープを付けたまま機械に通すと、テープがローラーに接着してトラブルを起こす原因となります。必ずテープは取って下さい。

※Roll film is secured with adhesive tape at the both ends. Remove the tape before setting, otherwise it may stick to the rollers and cause troubles.

1)ロールフィルムにマンドレルを挿入します。
マンドレルの2箇所のツメaがロールフィルムの回転方向bと逆向きになるようにして下さい。

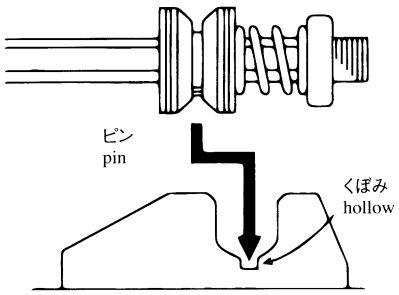


内巻きフィルム	上部マンドレル	張力ブレーキハンドル右側
	下部マンドレル	〃 左側
外巻きフィルム	上部マンドレル	〃 左側
	下部マンドレル	〃 右側

1) Insert mandrel into the roll film.
The direction of the pawls(a) of Mandrel must be placed in the reverse direction of the film rotation(b).

Adhesive inside in winding	Upper Mandrel	Tension control brake:Right side
	Lower Mandrel	〃 :Left side
Adhesive outside in winding	Upper Mandrel	〃 :Left side
	Lower Mandrel	〃 :Right side

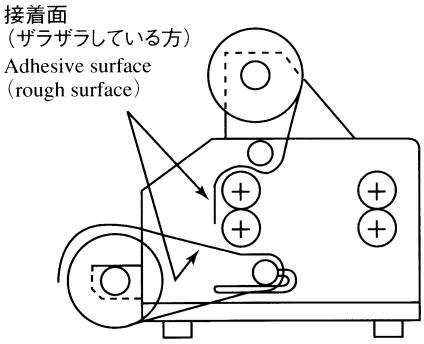
2)マンドレルを上下それぞれのスタンドに架けます。マンドレルの張力調整ブレーキ側の軸受に付いているピンを下に向けて、軸受の溝にスタンドの板を入れてマンドレルをセットし、ピンをスタンドのくぼみにはめて下さい。この際、フィルムの接着面(ザラザラしている方)がニップロールの前で外側になるようにセットします。



1) Put the mandrels on upper and lower Mandrel Stand respectively. There is a pin in the bearing of tension control brake side. Place the groove of the bearing into the mandrel stand so that the pin will be put into the hollow of the mandrel stand.
Set the laminating film so that the adhesive side(rough side) get out side in front of the nip rollers.

3)フィルムをセットします。
※ニップロールが熱い時は、ON/OFFスイッチを切り、十分にニップロールが冷えてからフィルムセットを行って下さい。
- 3−1)上側ロールフィルムを引き出して上部ガイドロールの後側(下側)を通して、ニップロールの前に下げます。
- 3−2)下部ガイドロールを下方に下げて、手前に引き出します。
- 3−3)下部ロールフィルムを引き出して下部ガイドロールの下側を通した後、更に手前にフィルムを引き出します。
- 3−4)下部ガイドロールを奥へ押し込み、上方に上げます。

※外巻のロールフィルムをご使用の場合も、上記のように各ガイドロールにフィルムを通して下さい。



1) Set roll film on the machine.
※Turn off ON/OFF Switch when Nip Rollers are hot. Set roll film after Nip Rollers got cold.

- 3-1) Pull out the end of upper roll film and passit under Upper Guide Roller and then pull down the film further to the front of Nip Roller.
- 3-2) Pull down Lower Guide Roller and pull it out toward you.
- 3-3) Pull out the end of lower roll film, pass it through under Lower Guide Roller and pull it out further toward you.

※The procedure is the same for the "Adhesive outside"film.

4)上下のロールフィルムの位置を合わせます。上下のロールフィルムを引き出してニップロールの表面上で重ね合わせます。この時上下のロールフィルムのエッジ(幅方向の端)が揃うようにロールフィルムをずらして、左右の位置を合わせます。

5)ローラーの上げ下げは、機械右側面のローラー操作レバーで操作します。

レバー下向き:全ローラー下げ
Handle is down:
All rollers to be down.

レバー上向き:全ローラー上げ
Handle is up:
All rollers to be up.

4) Set upper and lower films in the right position.
Pull out the end of both films and overlap each other on the sufare of Nip Roller.
Adjust the position of the upper and lower film so that edges of the films meet together.

5) Pulling up and down of the rollers will be made by Roll Up Handle(on the right side of the machine).

6 ウォーミングアップ

1）電源コードをコンセント（AC200V）に接続して電源スイッチをONにします。パワーランプ（赤）と液晶パネル表示装置のバックライト（黄緑）が点灯して、「ピッ」と音が鳴ります。
2）ニップロールをローラー操作レバーで下げ、ON／OFFスイッチをONにします。ヒーターランプ（赤）とLOWランプ（黄）が点灯して、液晶パネル表示装置には前回終了時の設定温度と速度が表示されています。
※この時、ローラーが上がっていると警告音が鳴ります。

液晶パネル表示装置	点灯しているランプ
セッテイオンドト　ソクド T100　S1.00	POWER HEATER LOW

3）ロールフィルムの種類とラミネートする対象物に応じて、温度及び速度を設定します。設定方法は、温度設定の場合、テンプボタンを押し液晶パネル表示装置内の「T」が「＞」になっている状態の間だけ、UP／DOWNボタンで設定温度を変えることができます。速度設定の場合、スピードボタンを押し液晶パネル表示装置内の「S」が「＞」になっている状態の間だけ、UP／DOWNボタンで設定速度を変えることができます。

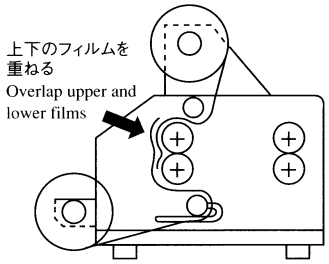
液晶パネル表示装置	点灯しているランプ
ソクド　ヘンコウ T100＞1.00	POWER HEATER LOW

4）ON／OFFスイッチをONにしてから約10～15分でREADYランプ（緑）が点灯して、ラミネート可能になります。尚、READYランプが点灯しても更にウォーミングアップを続けることにより、より良い仕上がりが得られます。

液晶パネル表示装置	点灯しているランプ
セッテイオンドト　ソクド T100　S1.00	POWER HEATER READY

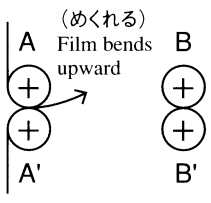
7 運転

ニップロールが熱くなっております。充分御注意下さい。
1）上側のフィルムをニップロールの前に下げておき、下側のフィルムを上側のフィルムに重ねます。

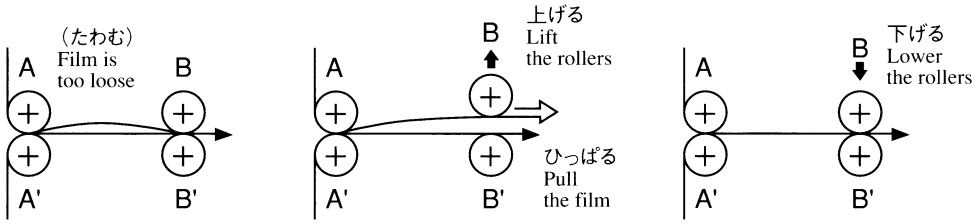


2）ダミー紙（板紙など）を使ってフィルムごとニップロールの間に押し込み、モータースイッチを押してローラーを回転させて、フィルムをローラーの間に通します。ダミー紙はA4判位（約20cm）あれば充分です。
※　ニップロールを出たフィルムは上方にめくれ上がる傾向がありますので、モータースイッチを押してローラーの回転を止めた後、めくれ上がったフィルムを手で押さえます。再びモータースイッチを押してローラーを回転させてから、フィルムをプルロールに送り込みます。この時、ニップロールとフィルムが熱くなっています。また、ローラーに指を挟まないよう充分注意して下さい。

ポイント：モータースイッチを使って、ローラーを回転させたり停止させたりして行うと簡単にできます。



3）ニップロールとプルロールの間のフィルムがたわんでいる時は、モータースイッチを押してローラーの回転を止めて、下図の要領で一度ローラーを上げてから、たわみを伸ばして下さい。



Warming Up

1) Connect the power cord to the outlet and turn on the power switch.
Power Lamp(red) and back light of LCD panel (yellowish green) light and a beep sounds.

2) Pull down Nip Rollers by Roll Up Handle and turn on ON/OFF Switch Heater Lamp (red) and LOW Lamp (yellow) light. The temperature and speed of the previous operation will be shown on the LCD panel.

LCD Panel	Lamps lighted
SET.TEMP./SPEED T100　S1.00	POWER HEATER LOW

3) Set the temperature and speed a ccording to the type of roll film and the object.
How to set the temperrature
Press TEMP.Button. The indication on the LCD Panel changes from "T" to ">". Temperature can be changed by UP/DOWN Button while the indication is ">".
How to set the speed
Press SPEED Button. Indication changes from "S" to ">". Speed can be changed by UP/DOWN Button while the indication is ">".

LCD Panel	Lamps lighted
SPEED CHANGE T100>S1.00	POWER HEATER LOW

4) Ready Lamp (green) lights in 10 to 15 minutes after ON/OFF Switch is turned on. Further warming up will result better in lamination.

LCD Panel	Lamps lighted
SET.TEMP./SPEED T100　S1.00	POWER HEATER READY

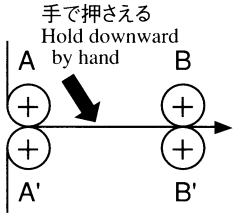
Operation

Full caution is requied as Nip Rpllers are heated up.

1) Pull down the upper films in front of Nip Rollers. Put the end of lower film over the upper film.

2) Prepare dummy paper (e.g. cardboard) and insert it together with films between Nip Rollers. At the same time press Motor Switch, make the rollers and feed the films between rollers. A4 size of dummy paper (approx.20cm) is enough.

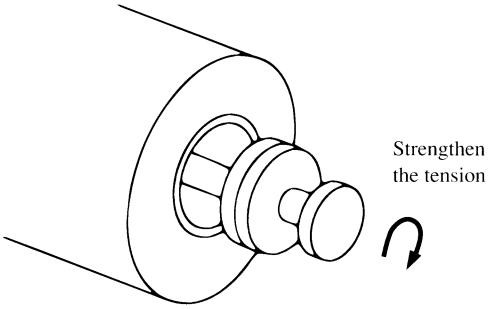
※ There is tendency for the film to bend upward when it is sent out from Nip Rollers. In such a case , press Motor Switch to stop the roller rotation and hold the film downward by hand. Press Motor Switch once again and the film into the pull Rollers. Full caution is reqired as Nip Rollers and the films are heated up.



! Useful tip! On and off operation of the roller rotation will help.

3) If the film is too lose between Nip Rollers, press Motor Switch to stop the roller Rotation, lift the roller and pull the film to straighten as shown below.

4）初めの1m位はニップロール上にシワが出ますが、その後なくなります。いつまでもシワが消えない場合は、マンドレルの端に付いている張力調整ブレーキを回して、ブレーキを少し強めにして下さい。



4) Creases may appear on the film over Nip Rollers at the beginning (about 1 neter long).They will disappear shortly. If they do not disappear, increase the film tension using Tension Control Brake at the night side of mandrel.

5）ラミネート加工を行う時は前面の案内板を付けて、必ず安全カバーを付けて下さい。

5) Be sure to set Front Guide Plate and Safety Cover before laminationg.

6）似たような紙質の物で「試しラミ」を行って、温度と速度の条件をつかんでから、本番に入る事をお勧めします。

6) It is recommended to find out the suitable temperature and speed by tryingthe similar material before practicing real object.

7）ラミネートする紙の先端を安全カバー（ニップロール）と平行になるように前案内板の上に平に広げ、機械に挿入して下さい。ラミネートする紙は機械に対して垂直方向に挿入されますので、平行にして機械に挿入しないと、ラミネートする紙の後半が、フィルムの側面からはみ出てしまいます。

7) The object should be placedon the frontguide plate evenly and rightangled, otherwise a part of the object may come out of the film while processing. Please refer to Safety Precation on page 2.

8）加工中は、紙を上から両手で押さえ、中央から両端の方向へピンと張りながらラミネートするときれいに仕上がります。

8) To get the satisfactory finish, hold the object evenly by hands and straighten outward while laminating.

9）ラミネート仕上がりが白く曇った感じの時は、温度不足ですから温度を少し上げるか、速度を少し下げて下さい。

9) If the laminated film is not transparent (cloudy white), the temperature is not high enough.Raise the temperature or reduce the speed.

10）ラミネートの終了したフィルムはプルロールのところから出てきます。この時ある程度高温（30～40℃前後）になっております。

10)Do not press Reverse Buttun except emergency case. When it is pressed, all the rollers rotate reversely.

11）逆転（REV）ボタンを押すと、全ローラーは逆転しますが、緊急時以外は使用しないで下さい。

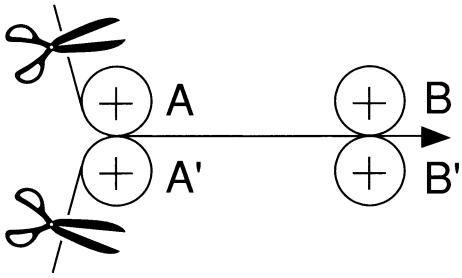
11)When you want to stop the lamination temporarily during the operation, press Motor Swich to stop the roller rotation and lift up the rollers. If the rollers are kept heated and pressured, rubber of the roller may be transformed.

12）作業中に一時機械を停止したい時は、必ずモータースイッチを押してローラーの回転を止めてからローラーを上げておいて下さい。高温のローラーが加圧状態のままになっていると、ゴムが変形する可能性があります。

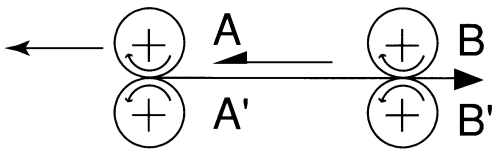
8 作業終了

Finish of Lamination

1）作業が終了した場合、一旦ローラー回転を停止して、フィルムをニップロールの手前で上下とも切り、ローラーを逆転させてフィルムの残片を手前に排出して下さい。



1) When the lamination is over,stop roller rotation and cut the upper and lower film at the near side of Nip Rollers.Rotate rollers reversely and discharge the film left in the machine.



フィルムを通したまま機械を冷却すると、フィルムがローラーに接着して、再起動の時にローラーのゴムを傷める事があります。

If the machine is cooled down with the film in the position,the film may stick to the rollers and the rubber may be damaged at the re-start.

2）逆転（REV）ボタンを押して、ローラーの回転を正転にし、ローラーの簡単な清掃（次項「ローラー掃除」参照）を行って下さい。

2) Press Reverse Buttom once again.The rollers return to the normal rotation.Clean the rollers referring to the following instruction.:"9.Cleaning of Rollers"

3）ローラーをローラー操作レバーで上げ、ON/OFFスイッチと電源スイッチをOFFにして完了します。

3) Lift up the rollers by Roll Up Handle and turn off Power Switch as well as ON/OFF Switch.

※この時、ローラーが下がった状態で、ON/OFFスイッチを切ると警告音が鳴ります。

※When the ON/OFF Switch is turned off without lifting the rollers,the buzzer will sound.

9 ローラー清掃

一区切り作業が終わったら、ローラーの簡単な清掃を行って下さい。カレンダーやカタログ等（中手）の用紙を二つ折りして、折り目の方から機械に入れます。これを数回繰り返して下さい。ローラーに糊がたくさん付くとフィルムを巻き込むことがあります。また、古くなった糊は非常に取りにくくなりますので、こまめに清掃して下さい。

注意：ローラー清掃の際にコピー用紙等、薄手の用紙を使用すると巻き込む恐れが有りますので充分注意して下さい。

Cleaning of Rollers

Clean rollers when the operation is over.Fold a sheet of paper (e.g.Calender,catalogue,etc.) into two.Insert it repeatedly between the rollers with the folded side ahead.An excess of adhesive stuck to the rollers may cause film jam.The periodical cleaning is recommended because the aged adhesive can not be easily removed.

※Do not use thin paper(e.g.copying paper)for cleaning of rollers as it may cause jamming.

10 自己診断機能

電気系統にトラブルが発生した場合は、READYランプが点滅して、液晶パネル表示装置にエラーコードを表示し、ブザーが鳴ります。同時にモーター、ヒーターはOFFとなります。

エラーコード	異常内容
E-1 オンドセンサー ダンセン	温度センサー断線
E-2 オンドセンサー ショート	温度センサーショート
E-4 ヒーター イジョウツウデン	ヒーター異常連続通電
E-5 オンド ヒューズ ダンセン	温度ヒューズ断線
E-6 システムチェック	システム異常停止

エラーコードが表示された時は動作不能となりますので、販売店または当社に御連絡下さい。

Self Diagnose Function

In case an electrical problem arises,READY Lamp will blink and any of the following trouble cade will be shown on the LCD panel with a bazz sound.
Motor and Heater will be turned off as well.

Trouble Code	Trouble Occurred
E-1 TEMP.SENS. BREAK	Temperature sensor is disconnected.
E-2 TEMP.SENS. SHORT	Temperature sensor is short circuit.
E-4 HEATER OVERHEATING	Excessive current is being carried to the heater without intermission.
E-5 TEMP.SENS.WRONG	Temperature fuse is cut.
E-6 SYSTEM CHECK	Trouble occurred in the system.

If the trouble code is shown,operation can not be carried out.
Please contact our dealer.

11 ラミネートフィルム

ラミネートには当社純正ホットラミ用ラミネートフィルム「CPロール」をご使用下さい。

厚さ（mm）	幅（mm）×長さ（mm）			用途
	CP（一般）	CP・SLMタイプ	CP・USLMタイプ	
0.032	310×200	……	……	A3
	450×200	……	……	A2
	635×200	……	……	A1
	1,000×300	……	……	A0
	1,070×300	……	……	B0
0.036	……	340×300	340×100	A3ノビ
	……	450×300	……	A2
	……	635×300	635×100	A1
	……	1,000×300	1,000×100	A0
	……	1,070×300	1,070×100	B0
0.075	……	340×100	340×50	A3ノビ
	……	450×100	……	A2
	……	635×100	635×50	A1
	……	1,000×100	1,000×50	A0
	……	1,070×100	1,070×50	B0
0.080	310×100	……	……	A3
	450×100	……	……	A2
	635×100	……	……	A1
	1,000×100	……	……	A0
	1,070×100	……	……	B0
0.100	310×100	……	……	A3
	……	340×100	……	A3ノビ
	450×100	450×100	……	A2
	635×100	635×100	……	A1
	1,000×100	1,000×100	……	A0
	1,070×100	1,070×100	……	B0

＊0.075mm厚ラミネートフィルムはUVケア（変・退色防止UVカット）仕様品です。
＊CPロール・SLタイプ汎用超低温ラミネートフィルム（適性温度：80℃～150℃）です。
＊CPロール・USLMタイプはインクジェットプリンタ出力紙専用超低温ラミネートフィルム（適性温度：70℃～90℃）です。
＊SLM、USLMいずれのタイプもクリア（光沢）仕様とマット（艶消し）仕様の2種類があります。

Laminating Film

Please always use FUJI exclusive laminating film"CP Roll,""CP Roll SLM Type," "CP Roll USLM Type,"etc.

Tickness (mm)	Width (mm) ×Length (mm)			Paper Size
	CP	CP・SLM Type	CP・USLM Type	
0.032	310×200	……	……	A3
	450×200	……	……	A2
	635×200	……	……	A1
	1,000×300	……	……	A0
	1,070×300	……	……	B0
0.036	……	340×300	340×100	Wide A3
	……	450×300	……	A2
	……	635×300	635×100	A1
	……	1,000×300	1,000×100	A0
	……	1,070×300	1,070×100	B0
0.075	……	340×100	340×50	Wide A3
	……	450×100	……	A2
	……	635×100	635×50	A1
	……	1,000×100	1,000×50	A0
	……	1,070×100	1,070×50	B0
0.080	310×100	340×100	……	A3
	450×100	450×100	……	A2
	635×100	635×100	……	A1
	1,000×100	1,000×100	……	A0
	1,070×100	1,070×100	……	B0
0.100	310×100	……	……	A3
	……	340×100	……	Wide A3
	450×100	450×100	……	A2
	635×100	635×100	……	A1
	1,000×100	1,000×100	……	A0
	1,070×100	1,070×100	……	B0
0.125	310×100	340×100	……	A3
	450×100	450×100	……	A2
	635×100	635×100	……	A1
	1,000×100	1,000×100	……	A0
	1,070×100	1,070×100	……	B0

＊0.075mm thick films are equipped UV cut function (prevent fading).
＊ CP・ SLM Type film is for general purposes and can laminate at very low temperature (Appropriate laminating temp: 80℃ - 150℃.)
＊CP・USLM Type film is suitable for lamination of ink-jet printer output (Appropriate laminating temp.: 70℃ - 90℃.)
＊Both of Glossy surface and Mat surface are available for CP・SLM /CP・USLM Type films.

12 機械仕様

最大ラミネート幅	1,070mm（B0）
最大ラミネート厚	1mm ＊
マウンティング厚	5mm ※
ラミネート速度	0.3～2.5m/分
設定温度範囲	40℃～130℃
ウォームアップ	約7分～15分
電源	AC200V 50/60Hz
消費電力	3.0KW
寸法（W×D×H）	1,440×555×470mm
重量	約80Kg

＊ 通常ラミネート加工の場合
※ 本機能はロール保護のために使用しますのがマウント厚さが5mm有ればラミネート出来ます。

Specifications

Maximum Laminatable Wideth	1,070mm
Maximum Laminatable Thickness	1mm ＊
Mounting	5mm ※
Laminating Speed	0.3 – 2.5m/min
Temp.Range	40℃ – 130℃
Warm-Up Time	approx.7 – 15min
Electrical	200/230V AV 50/60Hz
Power Consumption	3.0KW
Dimension	1,440×555×470mm
Weight	approx.80Kg

＊When ordinary lamination.
※Surface lamination is available to 5mm thick board.

保証規定

この製品は厳密な品質管理および検査に合格し、製造出荷された製品です。しかし通常のご使用において万一自然故障や調整の必要が生じた時は保証規定に従い保証致します。

1. 保証期間中に、使用説明書記載通りの正常な使用状態において、万一故障が発生した場合、保証書を添えて当社または販売店へご持参くだされば、無償で修理致します。
2. 次の場合は保証期間中でも有償修理となり、実費にて申し受けます。
   a）使用説明書記載どおりの取り扱いではない、使用上の誤りまたは改造や不当な修理による故障及び損傷。
   b）火災・地震・水害・落雷その他天災地変、ならびに公害や異常電圧その他外部要因による故障及び損傷。
   c）ご使用中に生じたキズ等の外観上の変化。
   d）当社純正ラミネートフィルム以外のフィルム使用が原因であると判断される故障・損傷。
   e）保証書の提示がない場合、または保証書にお買上げ年月日・御客様名・販売店名の記入がない場合、あるいは字句を書き換えられた場合。
3. 万一、ラミネート加工に失敗した場合やラミネートした写真等の表面に気泡が発生した場合でも、内容物の保証は致しかねます。
4. 修理ご依頼品、および保守用部品のご持参及び持ち返りの交通費など、またご発送される場合、及び当社より返送する場合の送料及び諸掛りは、御客様のご負担となります。
5. 保守サービスのために必要な補修用性能部品の最低保有期間は、本機製造中止後、5年間です。
6. 本保証書は日本国内でのみ有効です。
7. この保証書に従わなかった場合、機械の安全性能が損なわれる事があります。

☆ 本規定は、上記条件において無償修理をお約束するもので、御客様の法律上の権利を制限するものではありません。保証期間経過後の修理等は、販売店又は当社にお問い合わせ下さい。

Warranty

This product is manufactured under a strict quality control system and has undergone stringent testing at our factory. To make sure, however, we warrant the product under the following terms and conditions.

Terms and conditions of warranty

1. Should any failure arise under the normal operating conditions during the warranty period, we will repair any defective part without charge to purchaser, provided that the products is brought in to FUJI dealers.
2. We will charge purchaser for defects subjected to the following cases, even in the warranty period.
   a. Any breakdown or damage arising from abuse, neglect or any alteration or modification to the machine.
   b. Any breakdown or damage from fire, earthquake, or any act of God.
   c. Any slight external change caused by normal use.
   d. Any breakdown or damage which is caused by the use of any film other than genuine FUJI lamination film.
3. This warranty does not cover articles which could not be laminated satisfactorily.
4. Any cost needed for transportation or for postage to undergo repair is borne by purchaser.
5. Fill in and return the warranty card to our dealer immediately after your purchase.

To inquire about maintenance or to order lamination film, please contact your FUJI LAMIPACKER dealer.